

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

17 JUNI 1983

### WETSONTWERP

betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheids-  
toebehoren moeten voldoen

AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN DESUTTER EN CARDOEN

#### Artikel 1.

1) In § 1, in het laatste lid, op de laatste twee regels, de woorden « of de fabrikanten volgens de regels door de Koning bepaald » vervangen door de woorden « , de fabrikanten of de invoerders van in het buitenland gefabriceerde of geconstrueerde voertuigen, onderdelen ervan of veiligheidstoebehoren door de Koning bepaald ».

2) De eerste paragraaf aanvullen met een derde lid, luidend als volgt :

« Het leveren van voormeld bewijs zal door iedere belanghebbende kunnen worden gevorderd; bij gebrek daaraan te voldoen, wordt naargelang het geval enkel de fabrikant, constructeur of invoerder in overtreding beschouwd met de huidige wet en met de besluiten die betrekking hebben op technische eisen betreffende de voertuigen voor vervoer te land, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren, met uitsluiting van de tussenpersonen, voortverkopers en gebruikers ».

#### VERANTWOORDING

Deze uitbreiding komt tegemoet aan het probleem van de voorlegging van het bewijs van conformiteit met de technische eisen van ingevoerde voertuigen, onderdelen of veiligheidstoebehoren. Zonder dergelijke uitbreiding zal de buitenlandse fabrikant of constructeur buiten schot blijven.

Aangezien in principe alleen de fabrikant en de constructeur de nodige controle kunnen uitoefenen over en garanties kunnen geven in verband met bouw, fabricage, erkenning en goedkeuring van voertuigen, hun onderdelen of veiligheidstoebehoren, moeten de bewijslast en de aansprakelijkheid van de echelons beneden de fabrikant en de constructeur in het kader van onderhavig wetsontwerp als zeer beperkt worden aanzien.

De toevoeging moet garanderen :

- dat de fabrikant of constructeur, en in sommige gevallen de invoerder, steeds moet kunnen aangesproken worden, ook al worden vaststellingen gedaan bij voorbeeld bij voortverkopers;

Zie :

616 (1982-1983):

— Nr 1: Wetsontwerp.

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

17 JUIN 1983

### PROJET DE LOI

relatif aux conditions techniques auxquelles doivent  
répondre tout véhicule de transport par terre, ses  
éléments ainsi que les accessoires de sécurité

AMENDEMENTS PRESENTES  
PAR MM. DESUTTER ET CARDOEN

#### Article 1.

1) Au § 1, dernier alinéa, deux dernières lignes, remplacer les mots « ou fabricants, selon les modalités arrêtées par le Roi. » par les mots « aux fabricants ou aux importateurs de véhicules fabriqués ou construits à l'étranger, d'éléments de ces véhicules ou d'accessoires de sécurité, selon les modalités arrêtées par le Roi. »

2) Compléter le § 1 par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Cette preuve pourra être exigée par toute personne intéressée; si elle n'est pas fournie, seul le fabricant, le constructeur ou l'importateur, selon le cas, sera considéré comme contrevenant à la présente loi et aux arrêtés qui ont pour objet les conditions techniques relatives aux véhicules de transport par terre, à leurs éléments et aux accessoires de sécurité, à l'exclusion des intermédiaires, revendeurs et utilisateurs ».

#### JUSTIFICATION

Cette extension résout le problème de la production du certificat attestant la conformité des véhicules importés, leurs éléments ou des accessoires de sécurité aux conditions techniques auxquelles ils doivent répondre. Si le texte n'est pas complété comme il est proposé, le fabricant ou le constructeur étrangers échapperont à cette obligation.

Etant donné qu'en principe seuls le fabricant et le constructeur sont à même d'exercer le contrôle nécessaire et de fournir des garanties en ce qui concerne la construction, la fabrication, l'agrément et l'homologation des véhicules, de leurs éléments ou accessoires de sécurité, il faut considérer que la charge de la preuve et la responsabilité des échelons en aval du fabricant et du constructeur sont très limitées dans le cadre du présent projet de loi.

Notre amendement a pour objectif de garantir :

- que le fabricant ou le constructeur, et dans certains cas l'importateur, puisse toujours être tenu pour responsable, même lorsque des infractions ont constatées par exemple chez des revendeurs;

Voir :

616 (1982-1983):

— N° 1: Projet de loi.

— dat de voortverkoper in elk geval vrij uit gaat — dat wil zeggen: geen strafrechtelijke veroordeling of administratieve sancties zal opleven — wanneer de fabrikant, constructeur of invoerder het bewijs niet kan leveren dat de in de wet voorziene voertuigen, onderdelen en veiligheidstoebehoren voldoen aan de technische eisen door de Koning opgelegd.

#### Art. 3.

**In het tweede lid, de woorden « Tot die maatregelen kan ook de intrekking van de erkenning of van de goedkeuring behoren » vervangen door de woorden « Elke beslissing moet op precieze wijze gemotiveerd zijn en kan het voorwerp uitmaken van hoger beroep, met schorsende werking ».**

#### VERANTWOORDING

De laatste zin van het tweede lid van dit artikel houdt een maatregel in die in feite zou neerkomen op een verkoopverbod. Daarenboven werd dezelfde straf reeds voorzien door artikel 2, § 3, en valt derhalve onder de bevoegdheid van de politierechtbank. Tenslotte zou de handhaving van dergelijke maatregelen door een administratieve overheid kunnen leiden tot een tegenstrijdigheid met de uitspraak van de politierechter. Daarom wordt voorgesteld deze zinsnede weg te laten.

Anderzijds moet degene die een administratieve controle ondergaat, steeds het recht hebben om zijn standpunt bij de bevoegde overheid uiteen te zetten en om beroep aan te tekenen tegen elke beslissing die bedoelde bevoegde overheid tegen hem zal treffen. Om zulke fundamentele en elementaire bescherming van de rechten van de verdediging mogelijk te maken, is het noodzakelijk dat iedere beslissing van de overheid zal worden gemotiveerd, waarbij uiteraard alle opmerkingen van de betrokkene dienen te worden beantwoord.

#### Art. 4.

1) In § 1, in het tweede lid, op de derde regel, het woord « werkdagen » vervangen door het woord « dagen ».

2) In hetzelfde lid, op de vierde regel, tussen het woord « wordt » en de woorden « een afschrift » de woorden « op straffe van nietigheid » invoegen.

3) In § 2, in het tweede lid, op de vijfde en zesde regels, de woorden « Zo nodig kunnen zij, op kosten en op risico van de onderneming, » vervangen door de woorden « Zij kunnen ».

#### 4) Hetzelfde lid aanvullen met wat volgt :

« De kosten van voormelde afschriften, uittreksels en proeven, zullen slechts ten laste vallen van de betrokkene, indien blijkt dat deze de wet en de besluiten die betrekking hebben op de technische eisen betreffende de voertuigen voor vervoer te land, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren heeft overtreden ».

#### 5) In dezelfde paragraaf, het derde lid aanvullen met wat volgt :

« Iedere vaststelling gedaan onder miskenning van fabricagegeheimen is nietig en kan aanleiding geven tot schadevergoeding ten voordele van de betrokkenen ».

#### VERANTWOORDING

De laatste drie wijzigingen zijn ingegeven vanuit een dubbele bekommernis :

— het is maar in de mate dat degene die wordt aangevallen een fout heeft begaan in zijn hoofd, dat deze laatste zal moeten opdraaien voor de kosten; de huidige redactie van het wetsontwerp laat toe de betrokkene voor de kosten te laten instaan, ook al heeft hij geen overtreding begaan.

— in nauwe aansluiting hierbij, moet worden aanvaard dat de « onderneming » waarin een controle is gebeurd en een overtreding is vastgesteld, slechts voor de kosten kan opdraaien in die mate dat zij aansprakelijk kan worden gesteld voor de overtreding in kwestie. Meer concreet wordt bedoeld dat wanneer een gebrek aan conformiteit met de technische eisen in verband met de fabricatie wordt vastgesteld aan een voertuig dat zich bij voorbeeld bevindt bij een dealer, deze laatste niet kan worden aansprakelijk gesteld voor bedoeld gebrek en derhalve evenmin dient op te draaien voor de kosten van de uitgevoerde proef.

E. DESUTTER.  
G. CARDOEN.

— que le revendeur ne puisse être mis en cause — c'est-à-dire qu'il n'encourt pas de condamnation pénale ou de sanctions administratives — lorsque le fabricant, le constructeur ou l'importateur ne peut fournir la preuve que les véhicules visés dans la présente loi, leurs éléments et accessoires de sécurité répondent aux conditions techniques arrêtées par le Roi.

#### Art. 3.

**Au deuxième alinéa, remplacer les mots « Ces mesures peuvent comprendre le retrait de l'agrément ou de l'homologation » par les mots « Toute décision doit être motivée avec précision et est susceptible de recours avec effet suspensif ».**

#### JUSTIFICATION

La dernière phrase du second alinéa de cet article comporte une mesure qui équivaudrait en fait à une interdiction de vente. En outre, la même sanction est déjà prévue à l'article 2, § 3, et relève par conséquent de la compétence du tribunal de police. Enfin, le maintien de telles mesures par une autorité administrative pourrait aboutir à une contradiction entre ces mesures et la décision du juge de police. C'est pour cette raison que nous proposons la suppression de cette phrase.

D'autre part, la personne qui subit un contrôle administratif doit toujours avoir le droit d'exposer son point de vue auprès de l'autorité compétente et disposer d'un recours contre toute décision que cette autorité prendra à son encontre. Pour permettre cette protection fondamentale et élémentaire des droits de la défense, il est indispensable que chaque décision de l'autorité soit motivée, ce qui implique bien entendu qu'il doit être répondu à toutes les remarques de l'intéressé.

#### Art. 4.

1) Au § 1, deuxième alinéa, troisième et quatrième lignes, remplacer les mots « jours ouvrables » par le mot « jours ».

2) Dans le même alinéa, troisième ligne, entre les mots « aux délinquants » et les mots « dans les huit jours », insérer les mots « sous peine de nullité ».

3) Au § 2, deuxième alinéa, cinquième et sixième lignes, remplacer les mots « Au besoin, ils peuvent effectuer ou faire effectuer, aux risques et frais de l'entreprise » par les mots « Ils peuvent effectuer ou faire effectuer ».

#### 4) Compléter le même alinéa par ce qui suit :

« Les frais afférents à ces copies, extraits et essais, ne seront mis à charge de l'intéressé que s'il s'avère que celui-ci a contrevenu à la loi et aux arrêtés qui ont pour objet les conditions techniques relatives aux véhicules de transport par terre, à leurs éléments et aux accessoires de sécurité ».

#### 5) Au même paragraphe, compléter le troisième alinéa par ce qui suit :

« Toute constatation faite au mépris du secret des procédés de fabrication est nulle et peut donner lieu à indemnisation des intéressés ».

#### JUSTIFICATION

Ces trois dernières modifications procèdent d'une double préoccupation :

— ce n'est que dans la mesure où celui qui est poursuivi a commis une faute dans son propre chef qu'il devra supporter les frais exposés; dans sa rédaction actuelle, le projet de loi permet de mettre les frais à charge de l'intéressé, même lorsqu'il n'a pas commis d'infraction;

— corrélativement, il faut considérer que l'« entreprise » où a été effectué un contrôle qui a permis de constater une infraction ne doit supporter les frais que lorsqu'elle peut être tenue pour responsable de cette infraction. Plus concrètement, cela signifie que lorsqu'il est constaté qu'un véhicule, qui se trouve par exemple chez un distributeur, ne répond pas aux conditions techniques en matière de fabrication, ce dernier ne peut être tenu pour responsable de ce défaut de conformité et ne doit dès lors pas supporter les frais de l'essai effectué.